

## 24-70mm F2.8 DG DN II

### Art

使用説明書	GEBRUIKSAANWIJZING
INSTRUCTIONS	INSTRUCCIONES
BEDIENUNGSLEITUNG	ISTRUZIONI PER L'USO
MODE D'EMPLOI	BRUKSANVISNING

<b>日本語</b>	<b>0 2 4</b>
------------	--------------

このたびは、シグマレンズをお買い求めいただきありがとうございます。本説明書を一読の上、レンズの機能、操作、取り外し上の注意点を正しく理解し、必ず書影をお読みください。なお本説明書は、各カメラ用共に構成されており、必ずご使用カメラの取扱説明書をお読みください。ご使用カメラの説明書も合わせてご覧ください。お読みになったあとは、大切に保管してください。

**△警告**
取り扱いを誤ると、使用者の障害を負う可能性があります。
●レンズ交換を見ないでください。失明や視力障害の原因となります。

●Do not leave the lens in direct sunlight with the lens cap attached, whether the lens is attached to the camera or not. This will prevent the lens from concentrating the sun's rays, which may cause a fire.

●The shape of the mount and its surrounding parts are very complex. Please be careful when handling them so as not to cause injury.

●This lens has a built-in magnet. Please keep it at least 5cm (2in) away from medical devices such as cardiac pacemakers as it may adversely affect them.

●Please do not place credit cards featuring a magnetic strip (or any other object that is sensitive to a magnetic field) close to the lens as it could damage the data stored on the card.

#### DESCRIPTION OF THE PARTS (fig.1)

- ① Filter Attachment Thread
- ② Focus Ring
- ③ AFL Button
- ④ Focus Mode Switch
- ⑤ Zoom Lock
- ⑥ Zoom Lock Switch
- ⑦ Iris Ring
- ⑧ Iris Ring Click Switch
- ⑨ Iris Ring Lock
- ⑩ Switch
- ⑪ Mount
- ⑫ Hood

#### CAUTION

On cameras where lens aberration correction is controlled with 'ON' or 'OFF' in the camera menu, please set all aberration correction functions to 'ON'(AUTO).

#### ATTACHING TO THE CAMERA BODY

Please refer to the camera's instruction manual for details on how to attach it to or detach it from the camera body.

●On the lens mount surface, there are electrical contacts. Please be careful with their handling as scratches or dirt on them could cause malfunctions or damage.

#### FOCUSING

For autofocus operation, set the focus mode switch on the lens to the "AF" position (fig.2). If you wish to focus manually, set the focus mode switch on the lens to the "MF" position (fig.3). You can adjust the focus by turning the focus ring.

●Please refer to camera's instruction manual for details on changing the camera's focusing mode.

#### AF-TOUCH/AF ASSIST (AF)

オートフォーカス (AF) で撮影する場合は、フォーカスモード切り換えスイッチを「AF」に設定し、マウントの「MF」で撮影する場合は、フォーカスモード切り換えスイッチを「MF」にセットし、フォーカスリングを回してピント調整してください。

●カメラのフォーカスモードの切り換えは、ご使用のカメラの説明書に従ってください。

#### AFL ボタン

AF 作動中に AFL ボタン (図4) を押すと、AF をストップさせることができます (AF ロック / AF ストップ機能)。

●カメラによっては、AFL ボタンが対応していない場合があります。●カメラ間で AFL ボタンの機能をカスタマイズできる場合があります。詳しくはカメラの説明書をご参照ください。

#### ズームリング

ズームリングを回して、最適な構図になるように、焦点距離を変化させます。

#### ズームロックスイッチ

このレンズは、操作時に自重でレンズが伸びてしまう現象を防ぐことができます。ズームロックスイッチを操作します。ズームリングの両端を 24 回回すと、ズームロックスイッチがロック解除になります (図6)。撮影時はズームロックスイッチを前側 (LOCK と反対側) にスライドしてください。

#### IRIS RING

このレンズは、撮影時に自動でレンズが伸びてしまう現象を防ぐことができます。ズームロックスイッチを操作します。ズームリングの両端を 24 回回すと、ズームロックスイッチがロック解除になります (図6)。撮影時はズームロックスイッチを前側 (LOCK と反対側) にスライドしてください。

●With some cameras, the iris ring does not work.

●Check the camera's instruction manual for how to adjust exposure.

#### IRIS RING CLICK SWITCH

It is possible to select to activate/deactivate the click of the iris ring, and this function would be effective for movie shooting. To deactivate the click of the iris ring, set the switch to "OFF" (fig.6).

#### IRIS RING LOCK SWITCH

If you use the Iris Ring Lock Switch when the aperture is set to A, it will be fixed on A. This function will be useful when adjusting the F-stop by the camera. (fig.7)

If you use the Iris Ring Lock Switch when the aperture is on any aperture setting other than A, the aperture ring can still be rotated from maximum to minimum aperture. This function will be useful when adjusting the F-stop via the iris ring. (fig.8)

#### LENS HOOD

The lens hood helps to prevent flare and ghosted images caused by bright illumination from outside the picture area. Attach the hood and turn clockwise until it stops rotation (fig.9). To detach the hood, turn counter-clockwise while pushing the button (a) until it stops rotating (fig.10).

●When not in use, the lens hood can be attached upside-down (fig.11).

#### FLASH PHOTOGRAPHY

The camera's built-in flash will cause barrel shadow if used with this lens. For best results, please only use an external flash unit.

#### BASIC CARE AND STORAGE

●Avoid any shocks or exposure to extreme high or low temperatures or to humidity.

●For extended storage, choose a cool and dry place, preferably with good ventilation. To avoid damage to the lens coating, keep away from mothballs or naphthalene gas.

●Do not use thinner, benzine or other organic cleaning agents to remove dirt or finger prints from the lens elements. Clean by using a soft, moistened lens cloth or lens tissue.

●This lens benefits from a dust and splash proof construction. Although, this construction enables the lens to be used under light rain, it is not the same as being water proof. Please pay attention to prevent a large amount of water from splashing on the lens, especially when using it by a waterside. It is often impractical to repair the internal mechanism, lens elements and electric components if damaged by water.

●Sudden temperature changes may cause condensation or fog to appear on the surface of the lens. When entering a warm room from the cold outdoors, it is advisable to keep the lens in the case until the temperature of the lens approaches room temperature.

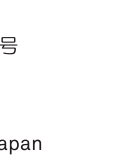
**品質保証とアフターサービスについて**
品質保証とアフターサービスに関しては、別紙の《保証規定》をご参照ください。

<b>主な仕様</b>			
レンズ構成 (群・枚)	15 - 19	最大撮影距離 (W-T)	1.2, 7 - 1.4
画角	84.1 - 34.3°	フィルターサイズ	Ø 82mm
最小絞り	22	最大長さ x 最大径	Ø 87.8 x 120.2mm
最小撮影距離 (W-T)	0.17 - 0.34 m	重量	745g

●大きさは小さく、L マウントのものです。

●このレンズは、鉛や鉛素を含まない 環境対策ガラスを使用しています。

<b>製品のお問い合わせ先</b> -- シグマ カスタマーサポート部 フリーコール 0120-977-888 (業務時間をご利用の方は 044-989-7436 にご連絡ください) 〒215-8530 神奈川県川崎市東生区栗木 2丁目4番16号 シグマ・インターナショナル株式会社 sigma-global.com/jp/info/sigma-photo.co.jp サポート・メールアドレス: info@sigma-photo.co.jp	
---	--

<b>株式会社シグマ</b> 本社 〒215-0033 神奈川県川崎市東生区栗木 2丁目8番15号 インターネットホームページアドレス: sigma-global.com/jp/	
<b>SIGMA CORPORATION</b> 2-8-15 Kuriji, Asao-ku, Kawasaki-shi, Kanagawa 215-0033 Japan sigma-global.com/en/	

#### ENGLISH

Thank you very much for purchasing a Sigma Lens. In order to get the maximum performance and enjoyment out of your Sigma lens, please read this instruction booklet thoroughly before you start to use the lens.

#### △WARNING!! : SAFETY PRECAUTIONS

●Do not look directly at the sun, through the lens. Doing so can cause damage to the eye or loss of eyesight.

●Do not leave the lens in direct sunlight with the lens cap attached, whether the lens is attached to the camera or not. This will prevent the lens from concentrating the sun's rays, which may cause a fire.

●The shape of the mount and its surrounding parts are very complex. Please be careful when handling them so as not to cause injury.

●This lens has a built-in magnet. Please keep it at least 5cm (2in) away from medical devices such as cardiac pacemakers as it may adversely affect them.

●Please do not place credit cards featuring a magnetic strip (or any other object that is sensitive to a magnetic field) close to the lens as it could damage the data stored on the card.

<b>DESCRIPTION OF THE PARTS (fig.1)</b>			
① Filter Attachment Thread	② Zoom Ring	③ Iris Ring Lock	④ Switch
⑤ Focus Ring	⑥ Zoom Lock Switch	⑦ Iris Ring Click Switch	⑧ Mount
⑨ AFL Button	⑩ Iris Ring	⑪ Hood	
⑫ Focus Mode Switch	⑬ Iris Ring Click Switch	⑭ Mount	

#### CAUTION

On cameras where lens aberration correction is controlled with 'ON' or 'OFF' in the camera menu, please set all aberration correction functions to 'ON'(AUTO).

#### ATTACHING TO THE CAMERA BODY

Please refer to the camera's instruction manual for details on how to attach it to or detach it from the camera body.

●On the lens mount surface, there are electrical contacts. Please be careful with their handling as scratches or dirt on them could cause malfunctions or damage.

#### FOCUSING

For autofocus operation, set the focus mode switch on the lens to the "AF" position (fig.2). If you wish to focus manually, set the focus mode switch on the lens to the "MF" position (fig.3). You can adjust the focus by turning the focus ring.

●Please refer to camera's instruction manual for details on changing the camera's focusing mode.

#### AFL BUTTON

It is possible to cancel autofocus by pressing the AFL button while the AF is operating (AF Lock / AF stop function) (fig.4).

●With some cameras, the AFL button does not work.

●Some camera bodies can customize the function of the AFL button. To please check the details of the camera's instruction manual.

#### ZOOMING

Rotate the Rubber grip on the zoom ring to the desired position.

●カメラによっては、AFL ボタンが対応していない場合があります。●カメラ間で AFL ボタンの機能をカスタマイズできる場合があります。詳しくはカメラの説明書をご参照ください。

#### ZOOM LOCK SWITCH

This lens is also equipped with Zoom Lock Switch to eliminate the zoom creep when the lens is tilted down. Please set zooming ring to 24mm and set the zoom lock switch to the "LOCK" position. (fig.5)

#### BLENDRING

Der Blendingring ist hilfreich, um in der Zeitautomatik und im manuellen Belichtungsmodus den Blendewert anzupassen.

●In Kombination mit manchen Kameras funktioniert der Blendingring nicht.

●Lesen Sie bitte in der Bedienungsanleitung nach, wie die Belichtung eingestellt wird.

#### BLENDRING-KLICK-SCHALTER

Mittels des Blendingring-Klick-Schalters kann ein stufenloses verstellen der Blende aktiviert oder deaktiviert werden. Diese Funktion ist für Filmaufnahmen wichtig. Um das stufenweise verstellen der Blende zu deaktivieren, stellen Sie den Schalter auf „OFF“ (Abb.6).

#### BLENDRING-SPERRSCHALTER

Betätigen Sie den Blendingring-Sperrschalter, während der Blendingring auf A eingestellt ist, um den Blendingring auf A zu fixieren. Das ist die Position, wenn Sie die Blende einstellten möchten (Abb.7). Betätigen Sie den Blendingring-Sperrschalter, während sich der Blendingring auf einer anderen Blendeneinstellung als A befindet, kann der Blendingring zwischen der maximalen und minimalen Blende hin und her gehret werden. Das ist die Position, wenn Sie die Blende über den Blendingring am Objektiv einstellen möchten (Abb.8).

#### GEGENLICHTBLENDEN

Diese Gegenlichtblende hilft, Reflexe und Geisterbilder zu vermeiden, die durch starke Lichtquellen außerhalb des Bildbereichs verursacht werden können. Setzen Sie die Gegenlichtblende ein und drehen Sie sie im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag (Abb.9). Um die Gegenlichtblende abzuhängen, drehen Sie sie bei gedrückter gehaltener Taste (a) gegen den Uhrzeigersinn bis zum Anschlag (Abb.9).

●Während des Nichtgebrauchs kann die Gegenlichtblende in übergestülpter Form angesetzt werden (Abb.11).

**BLITZ FOTOGRAFIE**
Interner Blitz der Kamera wird einen runden Schatten verursachen. Verwenden Sie nicht den internen Kamerablitz mit diesem Objektiv, bitte nur externes Blitzgerät verwenden.

#### PFLEGE UND AUFBEWAHRUNG

●Setzen Sie das Objektiv nicht harten Stößen, extrem hohen bzw. niedrigen Temperaturen oder hoher Luftfeuchtigkeit aus.

●Wählen Sie für längere Lagerung, einen kühlen, trockenen und möglichst gut belüfteten Ort. Verwenden Sie die Lagerung in der Nähe von Chemikalien, deren Dämpfe die Vergütung angreifen können.

●Verwenden Sie zur Entfernung von Schmutz oder Fingerdrücken auf Glasflächen keinesfalls Verdünnern, Benzin oder andere organische Reinigungsmittel, sondern ein sauberes, feuchtes Optik-Reinigungstuch oder -Reinigungspapier.

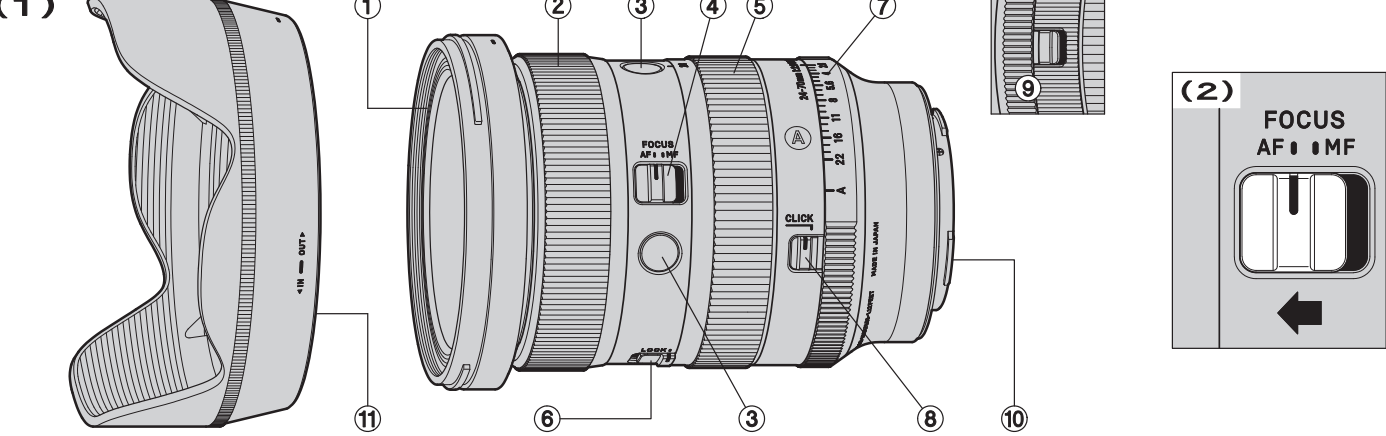
●Diese Objektiv profitiert von einer staub- und spritzwassergeschützten Konstruktion. Es kann bei leichtem Regen verwendet werden, was allerdings nicht mit Wasserdichtigkeit gleichzusetzen ist. Achten Sie besonders darauf, dass das Objektiv nicht mit einer größeren Menge Wasser überspritzt wird. Es ist oftmals unmöglich, interne Mechaniken, Linselementen und elektrischen Komponenten zu reparieren, die durch Wasser beschädigt wurden.

●Temperaturschocs können zum Beschlagen des Objektivs und seiner Glasflächen führen. Beim Wechsel aus der Kälte in ein geheiztes Zimmer empfiehlt es sich, das Objektiv solange im Köcher oder der Fototasche zu belassen, bis es die Zimmertemperatur angenommen hat.

<b>TECHNISCHE DATEN</b>			
Glieder - Linsen	15 - 19	Größter Abbildungsmaßstab (W-T)	1:2,7 - 1:4
Blende/Blende	84,1 - 34,3°	Filterdurchmesser	Ø 82mm
Kleinste Winkel	22	Größe (Maximaler Durchmesser x Länge)	Ø 87,8 x 120,2mm
Nahheinstellgrenze (W-T)	0,17 - 0,34 m	Gewicht	745g
Minimum Focusing (W-T)	0,56 - 1,12 ft	Weight	3,5 x (26,3oz)

●The figures are for L-mount.

●The glass materials used in the lens do not contain environmentally hazardous lead and arsenic.



#### DEUTSCH

Wir danken Ihnen für das Vertrauen, das Sie uns mit dem Kauf dieses SIGMA Produktes erwiesen haben. Bitte lesen Sie sich diese Anleitung vor der ersten Benutzung des Gerätes aufmerksam durch.

#### △ACHTUNG!! : VORSICHTSMAßNAHMEN

●Schauen Sie nie direkt durch das Objektiv in die Sonne, da dies zu Verletzungen am Auge oder gar zum Verlust des Sehvermögens führen kann.

●Unabhängig davon, ob das Objektiv an der Kamera angebracht ist oder nicht, setzen Sie es bitte keinesfalls ohne Frontdeckel der direkten Sonneinstrahlung aus. Dies gilt, um einen Brand zu vermeiden, der durch das Objektiv einfallende und gebündelte Strahlen ausgelöst werden könnte.

●Die Form des Anschlusses und seiner anderen Teile sind recht komplex. Bitte seien Sie vorsichtig bei der Handhabung um Verletzungen zu vermeiden.

●Dieses Objektiv hat einen eingebauten Magneten. Bitte halten Sie es daher mindestens 5cm von medizinischen Geräten wie Herzschrittmachern etc. fern, da es diese beeinträchtigen könnte.

●Bitte platzieren Sie weder Kreditkarten mit Magnetstreifen, noch andere magnetempfindliche Gegenstände in der Nähe des Objektivs, da dies die auf der Karte gespeicherten Daten beschädigen könnte.

#### BESCHREIBUNG DER TEILE (Abb.1)

- ① Filtergewinde
- ② Brennweitenring
- ③ Zoom Lock-Schieber
- ④ Sperrschalter
- ⑤ AFL-Taste
- ⑥ Blenderring
- ⑦ Blenderring-Klick-Schalter
- ⑧ Gegenlichtblende
- ⑨ Anschluss
- ⑩ Gegenlichtblende

#### ACHTUNG

An Kameras, bei denen die Objektiv-Aberrationskorrektur im Kameramenu mit 'ON' oder 'OFF' gesteuert wird, stellen Sie bitte alle Aberrationskorrekturfunktionen auf „ON“ (AUTO).

#### ANSETZEN AN DAS KAMERAHEADSE

Einzelteile am Ansetzen sind als Anzeigehilfen und auch zum Abnehmen vom Kameragehäuse finden Sie in der Bedienungsanleitung der Kamera.

●Am Objektivanschluss befinden sich elektrische Kontakte. Behandeln Sie diese bitte vorsichtig und halten Sie sie sauber, da Kratzer oder Schmutz zu Fehlfunktionen oder Schäden führen können.

#### FOKUSSIEREN

Um die Autofokus-Funktion zu nutzen, stellen Sie den Fokusschalter am Objektiv auf die AF-Position (Abb.2). Wenn Sie manuell fokussieren möchten, stellen Sie den Fokusschalter am Objektiv auf die MF-Position (Abb.3). Sie können die Schärfre nun durch Drehen am Fokussring einstellen.

●Einstellen zum Ändern der Fokussierbetriebsart der Kamera entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung der Kamera.

#### AFL-TASTE

Der Autofokus kann während des AF-Betriebs durch Drücken der AFL-Taste abgeschaltet werden (AF-Lock/AF-Stop-Funktion) (Abb.4).

●In Kombination mit manchen Kameras funktioniert die AFL-Taste nicht.

●An diversen Kameragehäusen kann die Funktion der AFL-Taste individuell individualisiert werden. Die Details dazu entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung der Kamera.

#### BRENNWEITENEINSTELLUNG

Durch Drehen des Zoomrings wird die Brennweite eingestellt.

**ZOOM LOCK-SCHIEBER**
Das Objektiv ist mit einem Zoom Lock-Schieber ausgestattet, um das Zooming bei geneigter Position zu verhindern. Stellen Sie den Zoomring auf 24mm und bringen Sie den Zoom Lock-Schieber in die Position „LOCK“ (Abb.5).

#### BLENDRING

Der Blendingring ist hilfreich, um in der Zeitautomatik und im manuellen Belichtungsmodus den Blendewert anzupassen.

●In Kombination mit manchen Kameras funktioniert der Blendingring nicht.

●Lesen Sie bitte in der Bedienungsanleitung nach, wie die Belichtung eingestellt wird.

#### BLENDRING-KLICK-SCHALTER

Mittels des Blendingring-Klick-Schalters kann ein stufenloses verstellen der Blende aktiviert oder deaktiviert werden. Diese Funktion ist für Filmaufnahmen wichtig. Um das stufenweise verstellen der Blende zu deaktivieren, stellen Sie den Schalter auf „OFF“ (Abb.6).

#### BLENDRING-SPERRSCHALTER

Betätigen Sie den Blendingring-Sperrschalter, während der Blendingring auf A eingestellt ist, um den Blendingring auf A zu fixieren. Das ist die Position, wenn Sie die Blende einstellten möchten (Abb.7). Betätigen Sie den Blendingring-Sperrschalter, während sich der Blendingring auf einer anderen Blendeneinstellung als A befindet, kann der Blendingring zwischen der maximalen und minimalen Blende hin und her gehret werden. Das ist die Position, wenn Sie die Blende über den Blendingring am Objektiv einstellen möchten (Abb.8).

#### GEGENLICHTBLENDEN

Diese Gegenlichtblende hilft, Reflexe und Geisterbilder zu vermeiden, die durch starke Lichtquellen außerhalb des Bildbereichs verursacht werden können. Setzen Sie die Gegenlichtblende ein und drehen Sie sie im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag (Abb.9). Um die Gegenlichtblende abzuhängen, drehen Sie sie bei gedrückter gehaltenen Taste (a) gegen den Uhrzeigersinn bis zum Anschlag (Abb.9).

●Während des Nichtgebrauchs kann die Gegenlichtblende in übergestülpter Form angesetzt werden (Abb.11).

#### BLITZ FOTOGRAFIE

Interner Blitz der Kamera wird einen runden Schatten verursachen. Verwenden Sie nicht den internen Kamerablitz mit diesem Objektiv, bitte nur externes Blitzgerät verwenden.

#### PFLEGE UND AUFBEWAHRUNG

●Setzen Sie das Objektiv nicht harten Stößen, extrem hohen bzw. niedrigen Temperaturen oder hoher Luftfeuchtigkeit aus.

●Wählen Sie für längere Lagerung, einen kühlen, trockenen und möglichst gut belüfteten Ort. Verwenden Sie die Lagerung in der Nähe von Chemikalien, deren Dämpfe die Vergütung angreifen können.

●Verwenden Sie zur Entfernung von Schmutz oder Fingerdrücken auf Glasflächen keinesfalls Verdünnern, Benzin oder andere organische Reinigungsmittel, sondern ein sauberes, feuchtes Optik-Reinigungstuch oder -Reinigungspapier.

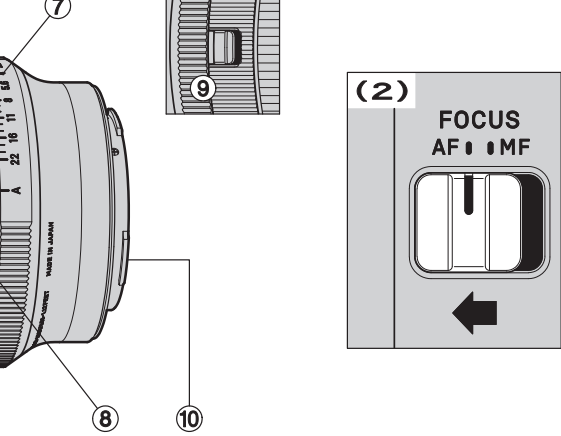
●Diese Objektiv profitiert von einer staub- und spritzwassergeschützten Konstruktion. Es kann bei leichtem Regen verwendet werden, was allerdings nicht mit Wasserdichtigkeit gleichzusetzen ist. Achten Sie besonders darauf, dass das Objektiv nicht mit einer größeren Menge Wasser überspritzt wird. Es ist oftmals unmöglich, interne Mechaniken, Linselementen und elektrischen Komponenten zu reparieren, die durch Wasser beschädigt wurden.

●Temperaturschocs können zum Beschlagen des Objektivs und seiner Glasflächen führen. Beim Wechsel aus der Kälte in ein geheiztes Zimmer empfiehlt es sich, das Objektiv solange im Köcher oder der Fototasche zu belassen, bis es die Zimmertemperatur angenommen hat.

<b>TECHNISCHE DATEN</b>			
Glieder - Linsen	15 - 19	Größter Abbildungsmaßstab (W-T)	1:2,7 - 1:4
Blende/Blende	84,1 - 34,3°	Filterdurchmesser	Ø 82mm
Kleinste Winkel	22	Größe (Maximaler Durchmesser x Länge)	Ø 87,8 x 120,2mm
Nahheinstellgrenze (W-T)	0,17 - 0,34 m	Gewicht	745g
Minimum Focusing (W-T)	0,56 - 1,12 ft	Weight	3,5 x (26,3oz)

●The figures are for G-mount.

●The glass materials used in the lens do not contain environmentally hazardous lead and arsenic.



#### Français

Nous vous remercions d'avoir choisi un objectif SIGMA. Pour en tirer le meilleur profit et le plus grand plaisir, nous vous conseillons de lire attentivement le mode d'emploi avant toute utilisation.

#### △ AVERTISSEMENT!! : PRECAUTIONS D'UTILISATION

●Ne regardez jamais le soleil à travers l'objectif. Ceci pourrait entraîner une cécité définitive.

●Ne regardez pas l'objectif seul ou monté sur le boîtier vers le soleil sans son bouchon de protection avant. La concentration des rayons du soleil pourrait provoquer un incendie.

●La structure de la monture et les pièces qui la composent sont très complexes. Veuillez être prudent lorsque vous les manipulez afin de ne pas vous blesser.

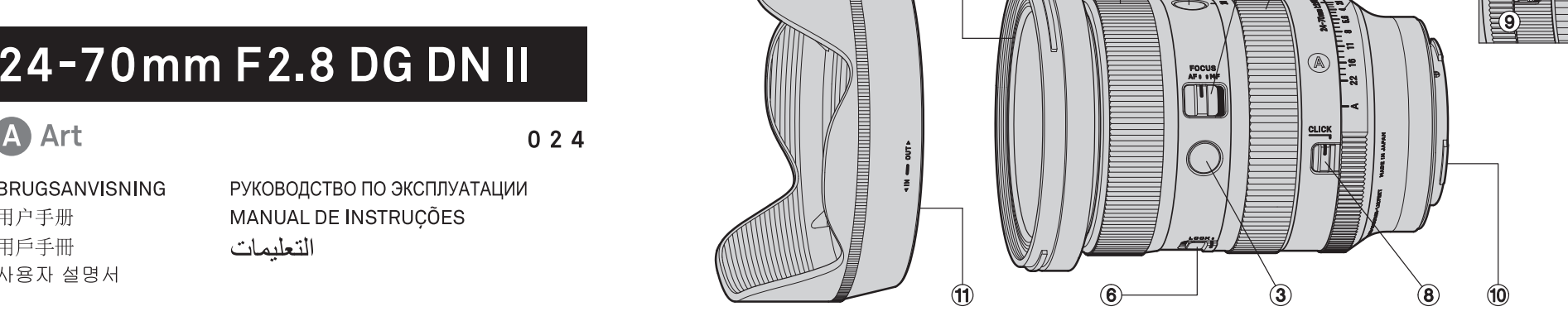
●Cet objectif possède un aimant intégré. Veuillez le maintenir à une distance d'au moins 5cm de dispositifs médicaux tels que les stimulateurs cardiaques, il pourrait avoir un effet défavorable sur ces derniers.

●Veuillez ne pas placer de cartes de crédit comportant une bande magnétique (ou tout autre objet sensible au champ magnétique) à proximité de l'objectif, celui-ci pourrait endommager les données stockées sur la carte.

#### DESCRIPTION DES ELEMENTS (FIG.1)

- ① Filtreage pour filtre
- ② Bague des diaphragme
- ③ Bague des distances
- ④ Commutateur de bague de diaphragme
- ⑤ Bouton AFL
- ⑥ Curseur de verrouillage de la bague de diaphragme
- ⑦ Bague de mise au point
- ⑧ Baionnette
- ⑨ Curseur de verrouillage du zoom
- ⑩ Pare-Soleil

#### AVERTISSEMENT



## BRUGSANVISNING

用戶手冊

사용지 설명서

## DANSK

Tak fordi De har købt et Sigma objektiv. For at få den maksimale ydeevne og glæde af Deres Sigma objektiv, anbefaler vi, at De læser denne brugervejledning grundigt inden objektivet bruges.

**⚠ ADVARSEL!! SIKKERHEDSFORSTÅLNING**

- Kig aldrig direkte mod solen, gennem objektivet. Gør man det er der stor fare for øjenblanding, der kan føre til, at man mister syn.
- Lanset om objektivet er monteret på kameraet eller ikke, bør det aldrig efterlades i sollys uden at objektivet dæklet er monteret. Hvis dæklet ikke er monteret, kan lyset fra solstråler der passerer objektivet, samles på samme måde som i et brændglas og derved forårsage brandfare.
- Formen af bøjningstang og de omkringliggende dele er meget komplicerede. Vær forsigtig, når du håndterer dem, så du ikke kommer til at skade dem.

- Dette objektiv har en indbygget magnet. Hold det mindst 5cm væk fra medicinsk udstyr såsom pacemakere, da det kan påvirke dem negativt.
- Undlad venligst at placere kredittkort med en magnetstrips (eller andre objekter, der er følsomme over for magnetfelt) tæt på linser, da det kan beskadige de data, der er gemt på kortet.

## BESKRIVELSE AF DELENE (fig.1)

- 1 Filterindkrusningsgevind
- 2 Zoom-lås
- 3 Blændering
- 4 Fokuseringsring
- 5 Blændering
- 6 Blændering
- 7 AF/AF-L knap
- 8 Blændering klik
- 9 Bløjedætning
- 10 Fokuseringsmetodeomskifter
- 11 Målestribende
- 12 Zooming

### FORSIGTHED

For at opnå maksimal ydeevne og glæde af objektivet, anbefaler vi, at De læser denne brugervejledning grundigt inden objektivet bruges.

**⚠ ADVARSEL!! SIKKERHEDSFORSTÅLNING**

- Kig aldrig direkte mod solen, gennem objektivet. Gør man det er der stor fare for øjenblanding, der kan føre til, at man mister syn.
- Lanset om objektivet er monteret på kameraet eller ikke, bør det aldrig efterlades i sollys uden at objektivet dæklet er monteret. Hvis dæklet ikke er monteret, kan lyset fra solstråler der passerer objektivet, samles på samme måde som i et brændglas og derved forårsage brandfare.
- Formen af bøjningstang og de omkringliggende dele er meget komplicerede. Vær forsigtig, når du håndterer dem, så du ikke kommer til at skade dem.

Dette objektiv har en indbygget magnet. Hold det mindst 5cm væk fra medicinsk udstyr såsom pacemakere, da det kan påvirke dem negativt.

Undlad venligst at placere kredittkort med en magnetstrips (eller andre objekter, der er følsomme over for magnetfelt) tæt på linser, da det kan beskadige de data, der er gemt på kortet.

## MONTERING PÅ KAMERAHØJET

Referer venligst til kamerets instruktionsmanual for information om hvordan objektivet på- og afmonteres kamerhuset.

På overfladen af objektivatfangeren, sidder der nogle elektriske kontakter. Vær ekstra forsigtig med håndtningen, da ridser eller smuds på disse kan afstedkomme fejlfunktion eller skade.

### FOKUSERING

For indstilling af fokusring stilles fokuseringen på objektivet (fig.2) på "AF" automatisk. Hvis du ønsker at fokusere manuelt, stilles fokuseringen manuelt i manual (M) position. Du kan justere fokuseringen ved at dreje fokuseringsringene.

Se venligst i kamerets brugsanvisning hvordan kamerets fokuskontrol fungerer.

**AFL Knap**
Der er mulig at afbryde autofocus ved at trykke på AFL knappen mens AF arbejder (AF-L/AF-ON funktion) (fig.4)

Med nogle kameramodeller, fungerer AFL knappen ikke.

• Nogle kameramodeller kan brugertilføje AFL knappens funktioner, se derfor venligst mere detaljeret information i kamerets instruktionsbog.

### ZOOMING

Vrid zoomringen for ått ställa in önskad brännvidd.

### ZOOM-LÅS

Objektivet er forsynet med en zoom-lås for at forhindre brændvidden i at ændre sig, når objektivet vippes nedad. Indstil zoomingen på 24mm og sæt zoom-låsen på "LOCK" (fig.5).

### BLÆNDERING

Objektivet har en blændering som kan anvendes til at justere blænderingen når man arbejder i Blænderprioritet Auto metode og Manuel Eksposeringens metode.

- I kombination med nogle kameramodeller fungerer blænderingen ikke.
- Kontroller kamerats instruktionsbog for at se hvordan eksposeringen justeres.

### BLÆNDERING KLIK OMSKIFTER

Det er muligt at vælge at aktivere/deaktivere blænderings klik funktion. Denne funktion er meget effektiv ved filmoptagelse. For at deaktivere blænderings klik funktion, indstil omskifterknappen på "OFF" (fig.6).

**BLÆNDERING LÆSEKNAP**
Hvis du anvender læseknappen til blænderingen når blænden er indstillet på A, vil den blive låst på A. Denne funktion er anvendelig når blændervidden ændres i et kort øjeblik.

**MODLYSBLENDE**
Blænderingen kan justeres i blænderingen når blænderingen står på en hvilken som værdi endan værdi end A, vil blænderingen fortsat kunne være for maksimum til minimum blænderviddi. Denne funktion vil dreje en drejel på blændervidden justeres via blænderingen (fig.8).

### MODLYSBLLENDE

Modlysblander hjælper til at undgå overrælling og refleksionsblænder forårsaget af lysstråling der kommer fra områder uden for billedfeltet. Monter modlysblander og drej med uret indtil ikke kan drejes længere.

• Hvis du ønsker at afmontere modlysblander, drej med uret samtidigt med at du trykker på knappen Ⓞ indtil den ikke kan drejes længere (fig.10).

• Cuando no lo utilice coloque el parasol en posición invertida (fig.11).

### MODL.FLASH FOTOGRAFERING

Brug af kamerats indbyggede flash vil forårsage vignerter. Det anbefales at anvende en eksteren flash med dette objektiv.

### GRUNDLÆGENDE VEDLIGEHOLDELSE OG OPBEVARENING

• Undgå hårde støt, samt at udsætte objektivet for meget høje eller lave temperaturer.

• Hvis De skal opbevare objektivet inden at bruge det i længere tid, vælg da et køligt og tørt sted. For at undgå at adskillige antirefleksionslag på linseoverfladerne, bør det holdes borte fra melkgur og anden kemisk påvirkning.

• Børn/ADFRinger, benzín eller andre organiske opløsningsmidler, samt al andre flygtige fortykninger eller snavs fra linseoverfladen. Rengør kun ved at bruge en blød objektivklud eller linsepapir.

• Dette objektiv udmærker sig ved at have en stiv og stankt tæt konstruktion. Selvom denne konstruktion gør det muligt at fotografere i let regn, betyder det ikke at objektivet er vandtæt som sådan. Sørg for at undgå, at store mængder vand rammer eller sprøjter på objektivet, som f.eks ved brug ved havet, eller skybrud i gade og regnvejr. Det er oftest upraktisk og urentabelt, at reparere den interne mekanisme, linse elementer og de elektriske komponenter efter en vandskade.

• Pludselige temperaturudsving kan forårsage, at kondens eller dug vil opsaml på objektivets overflade. Når det er kølet udtødt, og man ønsker at bruge det igen, anbefales det at beholde objektivet i tasken, indtil objektivets og rummets temperatur nærmer sig hinanden.

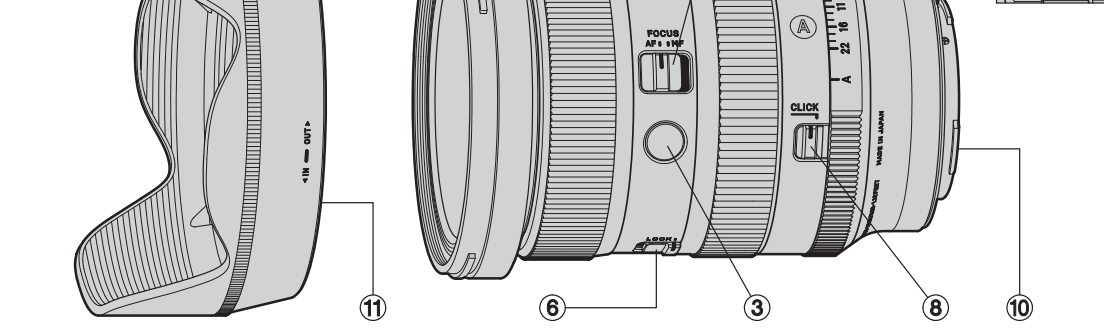
### TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Antal linseelementer	15 - 19	Maximal forstøringsgrad (V - T)	1:2.7 - 1:4
Synsvinkel	84.1 - 34.3°	Filtergevind	Ø82mm
Minimale blænderåbning	22	Dimensioner (maksimal diameter x længde)	Ø97.8 x 120.2mm
Nærgrenselse (V-T)	0.17 - 0.34 m	Vægt	745g

• Dimensioner og vægt indbefatter L-Mount.

• Glasets anvendt i dette objektiv indeholder ikke miljøskadeligt bly og arsen.

### (1)



### 繁体中文

多謝您選用適馬鏡頭。為了充分發揮適馬鏡頭的優質性能，讓您在攝影之際，使用前請先仔細閱讀本使用說明書。

非常感謝您選用適馬鏡頭。為了充分發揮適馬鏡頭的優質性能，讓您在享受攝影的樂趣，使用前請先仔細閱讀此使用說明書。閱讀完畢後，請妥善保存說明書，以備日後參考。此使用說明書為各品牌相機通用版本，與特定品牌相機有關的功能說明，請同時參閱該相機的使用說明書。

## ⚠ 警告!! 安全防护措施

- 請勿透過鏡頭直接太陽或強光，否則，會對眼睛或視力造成傷害。
- 切勿將鏡頭轉接為聚光鏡功能，使陽光聚焦而產生火燒危險。
- 單獨放置鏡頭或鏡頭與相機組合放置時，請蓋上鏡頭前蓋。否則存在聚光，導致火災的可能性。

• 卡片的形狀及其周圍的部分非常复杂，請小心處理，避免造成傷害。

• 這支鏡頭有內置磁體，請將它與诸如心脏起搏器之类的医疗设备保持至少 5 厘米的距离，以免产生不良的影响。

• 請不要將附有磁條的信用卡 (或任何其他對磁場敏感的物体) 放在鏡頭附近，以免损坏存储在卡上的數據。

### 部件說明 (圖 1)

- 1 濾鏡螺紋
- 2 對焦環
- 3 AF/AF-L 自動對焦鎖定
- 4 對焦模式選擇鈕
- 5 變焦環
- 6 變焦鎖定控制鈕
- 7 光圈環
- 8 光圈環切換鈕
- 9 光圈環鎖定鈕
- 10 遮光罩
- 11 鏡頭遮光罩
- 12 變焦環
- 13 對焦環
- 14 對焦模式選擇鈕
- 15 變焦環
- 16 變焦鎖定控制鈕
- 17 光圈環
- 18 光圈環切換鈕
- 19 對焦環
- 20 遮光罩
- 21 鏡頭遮光罩
- 22 變焦環
- 23 對焦環
- 24 對焦模式選擇鈕
- 25 變焦環
- 26 變焦鎖定控制鈕
- 27 光圈環
- 28 光圈環切換鈕
- 29 對焦環
- 30 遮光罩
- 31 鏡頭遮光罩
- 32 變焦環
- 33 對焦環
- 34 對焦模式選擇鈕
- 35 變焦環
- 36 變焦鎖定控制鈕
- 37 光圈環
- 38 光圈環切換鈕
- 39 對焦環
- 40 遮光罩
- 41 鏡頭遮光罩
- 42 變焦環
- 43 對焦環
- 44 對焦模式選擇鈕
- 45 變焦環
- 46 變焦鎖定控制鈕
- 47 光圈環
- 48 光圈環切換鈕
- 49 對焦環
- 50 遮光罩
- 51 鏡頭遮光罩
- 52 變焦環
- 53 對焦環
- 54 對焦模式選擇鈕
- 55 變焦環
- 56 變焦鎖定控制鈕
- 57 光圈環
- 58 光圈環切換鈕
- 59 對焦環
- 60 遮光罩
- 61 鏡頭遮光罩
- 62 變焦環
- 63 對焦環
- 64 對焦模式選擇鈕
- 65 變焦環
- 66 變焦鎖定控制鈕
- 67 光圈環
- 68 光圈環切換鈕
- 69 對焦環
- 70 遮光罩
- 71 鏡頭遮光罩
- 72 變焦環
- 73 對焦環
- 74 對焦模式選擇鈕
- 75 變焦環
- 76 變焦鎖定控制鈕
- 77 光圈環
- 78 光圈環切換鈕
- 79 對焦環
- 80 遮光罩
- 81 鏡頭遮光罩
- 82 變焦環
- 83 對焦環
- 84 對焦模式選擇鈕
- 85 變焦環
- 86 變焦鎖定控制鈕
- 87 光圈環
- 88 光圈環切換鈕
- 89 對焦環
- 90 遮光罩
- 91 鏡頭遮光罩
- 92 變焦環
- 93 對焦環
- 94 對焦模式選擇鈕
- 95 變焦環
- 96 變焦鎖定控制鈕
- 97 光圈環
- 98 光圈環切換鈕
- 99 對焦環
- 100 遮光罩
- 101 鏡頭遮光罩
- 102 變焦環
- 103 對焦環
- 104 對焦模式選擇鈕
- 105 變焦環
- 106 變焦鎖定控制鈕
- 107 光圈環
- 108 光圈環切換鈕
- 109 對焦環
- 110 遮光罩
- 111 鏡頭遮光罩
- 112 變焦環
- 113 對焦環
- 114 對焦模式選擇鈕
- 115 變焦環
- 116 變焦鎖定控制鈕
- 117 光圈環
- 118 光圈環切換鈕
- 119 對焦環
- 120 遮光罩
- 121 鏡頭遮光罩
- 122 變焦環
- 123 對焦環
- 124 對焦模式選擇鈕
- 125 變焦環
- 126 變焦鎖定控制鈕
- 127 光圈環
- 128 光圈環切換鈕
- 129 對焦環
- 130 遮光罩
- 131 鏡頭遮光罩
- 132 變焦環
- 133 對焦環
- 134 對焦模式選擇鈕
- 135 變焦環
- 136 變焦鎖定控制鈕
- 137 光圈環
- 138 光圈環切換鈕
- 139 對焦環
- 140 遮光罩
- 141 鏡頭遮光罩
- 142 變焦環
- 143 對焦環
- 144 對焦模式選擇鈕
- 145 變焦環
- 146 變焦鎖定控制鈕
- 147 光圈環
- 148 光圈環切換鈕
- 149 對焦環
- 150 遮光罩
- 151 鏡頭遮光罩
- 152 變焦環
- 153 對焦環
- 154 對焦模式選擇鈕
- 155 變焦環
- 156 變焦鎖定控制鈕
- 157 光圈環
- 158 光圈環切換鈕
- 159 對焦環
- 160 遮光罩
- 161 鏡頭遮光罩
- 162 變焦環
- 163 對焦環
- 164 對焦模式選擇鈕
- 165 變焦環
- 166 變焦鎖定控制鈕
- 167 光圈環
- 168 光圈環切換鈕
- 169 對焦環
- 170 遮光罩
- 171 鏡頭遮光罩
- 172 變焦環
- 173 對焦環
- 174 對焦模式選擇鈕
- 175 變焦環
- 176 變焦鎖定控制鈕
- 177 光圈環
- 178 光圈環切換鈕
- 179 對焦環
- 180 遮光罩
- 181 鏡頭遮光罩
- 182 變焦環
- 183 對焦環
- 184 對焦模式選擇鈕
- 185 變焦環
- 186 變焦鎖定控制鈕
- 187 光圈環
- 188 光圈環切換鈕
- 189 對焦環
- 190 遮光罩
- 191 鏡頭遮光罩
- 192 變焦環
- 193 對焦環
- 194 對焦模式選擇鈕
- 195 變焦環
- 196 變焦鎖定控制鈕
- 197 光圈環
- 198 光圈環切換鈕
- 199 對焦環
- 200 遮光罩
- 201 鏡頭遮光罩
- 202 變焦環
- 203 對焦環
- 204 對焦模式選擇鈕
- 205 變焦環
- 206 變焦鎖定控制鈕
- 207 光圈環
- 208 光圈環切換鈕
- 209 對焦環
- 210 遮光罩
- 211 鏡頭遮光罩
- 212 變焦環
- 213 對焦環
- 214 對焦模式選擇鈕
- 215 變焦環
- 216 變焦鎖定控制鈕
- 217 光圈環
- 218 光圈環切換鈕
- 219 對焦環
- 220 遮光罩
- 221 鏡頭遮光罩
- 222 變焦環
- 223 對焦環
- 224 對焦模式選擇鈕
- 225 變焦環
- 226 變焦鎖定控制鈕
- 227 光圈環
- 228 光圈環切換鈕
- 229 對焦環
- 230 遮光罩
- 231 鏡頭遮光罩
- 232 變焦環
- 233 對焦環
- 234 對焦模式選擇鈕
- 235 變焦環
- 236 變焦鎖定控制鈕
- 237 光圈環
- 238 光圈環切換鈕
- 239 對焦環
- 240 遮光罩
- 241 鏡頭遮光罩
- 242 變焦環
- 243 對焦環
- 244 對焦模式選擇鈕
- 245 變焦環
- 246 變焦鎖定控制鈕
- 247 光圈環
- 248 光圈環切換鈕
- 249 對焦環
- 250 遮光罩
- 251 鏡頭遮光罩
- 252 變焦環
- 253 對焦環
- 254 對焦模式選擇鈕
- 255 變焦環
- 256 變焦鎖定控制鈕
- 257 光圈環
- 258 光圈環切換鈕
- 259 對焦環
- 260 遮光罩
- 261 鏡頭遮光罩
- 262 變焦環
- 263 對焦環
- 264 對焦模式選擇鈕
- 265 變焦環
- 266 變焦鎖定控制鈕
- 267 光圈環
- 268 光圈環切換鈕
- 269 對焦環
- 270 遮光罩
- 271 鏡頭遮光罩
- 272 變焦環
- 273 對焦環
- 274 對焦模式選擇鈕
- 275 變焦環
- 276 變焦鎖定控制鈕
- 277 光圈環
- 278 光圈環切換鈕
- 279 對焦環
- 280 遮光罩
- 281 鏡頭遮光罩
- 282 變焦環
- 283 對焦環
- 284 對焦模式選擇鈕
- 285 變焦環
- 286 變焦鎖定控制鈕
- 287 光圈環
- 288 光圈環切換鈕
- 289 對焦環
- 290 遮光罩
- 291 鏡頭遮光罩
- 292 變焦環
- 293 對焦環
- 294 對焦模式選擇鈕
- 295 變焦環
- 296 變焦鎖定控制鈕
- 297 光圈環
- 298 光圈環切換鈕
- 299 對焦環
- 300 遮光罩
- 301 鏡頭遮光罩
- 302 變焦環
- 303 對焦環
- 304 對焦模式選擇鈕
- 305 變焦環
- 306 變焦鎖定控制鈕
- 307 光圈環
- 308 光圈環切換鈕
- 309 對焦環
- 310 遮光罩
- 311 鏡頭遮光罩
- 312 變焦環
- 313 對焦環
- 314 對焦模式選擇鈕
- 315 變焦環
- 316 變焦鎖定控制鈕
- 317 光圈環
- 318 光圈環切換鈕
- 319 對焦環
- 320 遮光罩
- 321 鏡頭遮光罩
- 322 變焦環
- 323 對焦環
- 324 對焦模式選擇鈕
- 325 變焦環
- 326 變焦鎖定控制鈕
- 327 光圈環
- 328 光圈環切換鈕
- 329 對焦環
- 330 遮光罩
- 331 鏡頭遮光罩
- 332 變焦環
- 333 對焦環
- 334 對焦模式選擇鈕
- 335 變焦環
- 336 變焦鎖定控制鈕
- 337 光圈環
- 338 光圈環切換鈕
- 339 對焦環
- 340 遮光罩
- 341 鏡頭遮光罩
- 342 變焦環
- 343 對焦環
- 344 對焦模式選擇鈕
- 345 變焦環
- 346 變焦鎖定控制鈕
- 347 光圈環
- 348 光圈環切換鈕
- 349 對焦環
- 350 遮光罩
- 351 鏡頭遮光罩
- 352 變焦環
- 353 對焦環
- 354 對焦模式選擇鈕
- 355 變焦環
- 356 變焦鎖定控制鈕
- 357 光圈環
- 358 光圈環切換鈕
- 359 對焦環
- 360 遮光罩
- 361 鏡頭遮光罩
- 362 變焦環
- 363 對焦環
- 364 對焦模式選擇鈕
- 365 變焦環
- 366 變焦鎖定控制鈕
- 367 光圈環
- 368 光圈環切換鈕
- 369 對焦環
- 370 遮光罩
- 371 鏡頭遮光罩
- 372 變焦環
- 373 對焦環
- 374 對焦模式選擇鈕
- 375 變焦環
- 376 變焦鎖定控制鈕
- 377 光圈環
- 378 光圈環切換鈕
- 379 對焦環
- 380 遮光罩
- 381 鏡頭遮光罩
- 382 變焦環
- 383 對焦環
- 384 對焦模式選擇鈕
- 385 變焦環
- 386 變焦鎖定控制鈕
- 387 光圈環
- 388 光圈環切換鈕
- 389 對焦環
- 390 遮光罩
- 391 鏡頭遮光罩
- 392 變焦環
- 393 對焦環
- 394 對焦模式選擇鈕
- 395 變焦環
- 396 變焦鎖定控制鈕
- 397 光圈環
- 398 光圈環切換鈕
- 399 對焦環
- 400 遮光罩
- 401 鏡頭遮光罩
- 402 變焦環
- 403 對焦環
- 404 對焦模式選擇鈕
- 405 變焦環
- 406 變焦鎖定控制鈕
- 407 光圈環
- 408 光圈環切換鈕
- 409 對焦環
- 410 遮光罩
- 411 鏡頭遮光罩
- 412 變焦環
- 413 對焦環
- 414 對焦模式選擇鈕
- 415 變焦環
- 416 變焦鎖定控制鈕
- 417 光圈環
- 418 光圈環切換鈕
- 419 對焦環
- 420 遮光罩
- 421 鏡頭遮光罩
- 422 變焦環
- 423 對焦環
- 424 對焦模式選擇鈕
- 425 變焦環
- 426 變焦鎖定控制鈕
- 427 光圈環
- 428 光圈環切換鈕
- 429 對焦環
- 430 遮光罩
- 431 鏡頭遮光罩
- 432 變焦環
- 433 對焦環
- 434 對焦模式選擇鈕
- 435 變焦環
- 436 變焦鎖定控制鈕
- 437 光圈環
- 438 光圈環切換鈕
- 439 對焦環
- 440 遮光罩
- 441 鏡頭遮光罩
- 442 變焦環
- 443 對焦環
- 444 對焦模式選擇鈕
- 445 變焦環
- 446 變焦鎖定控制鈕
- 447 光圈環
- 448 光圈環切換鈕
- 449 對焦環
- 450 遮光罩
- 451 鏡頭遮光罩
- 452 變焦環
- 453 對焦環
- 454 對焦模式選擇鈕
- 455 變焦環
- 456 變焦鎖定控制鈕
- 457 光圈環
- 458 光圈環切換鈕
- 459 對焦環
- 460 遮光罩
- 461 鏡頭遮光罩
- 462 變焦環
- 463 對焦環
- 464 對焦模式選擇鈕
- 465 變焦環
- 466 變焦鎖定控制鈕
- 467 光圈環
- 468 光圈環切換鈕
- 469 對焦環
- 470 遮光罩
- 471 鏡頭遮光罩
- 472 變焦環
- 473 對焦環
- 474 對焦模式選擇鈕
- 475 變焦環
- 476 變焦鎖定控制鈕
- 477 光圈環
- 478 光圈環切換鈕
- 479 對焦環
- 480 遮光罩
- 481 鏡頭遮光罩
- 482 變焦環
- 483 對焦環
- 484 對焦模式選擇鈕
- 485 變焦環
- 486 變焦鎖定控制鈕
- 487 光圈環
- 488 光圈環切換鈕
- 489 對焦環
- 490 遮光罩
- 491 鏡頭遮光罩
- 492 變焦環
- 493 對焦環
- 494 對焦模式選擇鈕
- 495 變焦環
- 496 變焦鎖定控制鈕
- 497 光圈環
- 498 光圈環切換鈕
- 499 對焦環
- 500 遮光罩
- 501 鏡頭遮光罩
- 502 變焦環
- 503 對焦環
- 504 對焦模式選擇鈕
- 505 變焦環
- 506 變焦鎖定控制鈕
- 507 光圈環
- 508 光圈環切換鈕
- 509 對焦環
- 510 遮光罩
- 511 鏡頭遮光罩
- 512 變焦環
- 513 對焦環
- 514 對焦模式選擇鈕
- 515 變焦環
- 516 變焦鎖定控制鈕
- 517 光圈環
- 518 光圈環切換鈕
- 519 對焦環
- 520 遮光罩
- 521 鏡頭遮光罩
- 522 變焦環
- 523 對焦環
- 524 對焦模式選擇鈕
- 525 變焦環
- 526 變焦鎖定控制鈕
- 527 光圈環
- 528 光圈環切換鈕
- 529 對焦環
- 530 遮光罩
- 531 鏡頭遮光罩
- 532 變焦環
- 533 對焦環
- 534 對焦模式選擇鈕
- 535 變焦環
- 536 變焦鎖定控制鈕
- 537 光圈環
- 538 光圈環切換鈕
- 539 對焦環
- 540 遮光罩
- 541 鏡頭遮光罩
- 542 變焦環
- 543 對焦環
- 544 對焦模式選擇鈕
- 545 變焦環
- 546 變焦鎖定控制鈕
- 547 光圈環
- 548 光圈環切換鈕
- 549 對焦環
- 550 遮光罩
- 551 鏡頭遮光罩
- 552 變焦環
- 553 對焦環
- 554 對焦模式選擇鈕
- 555 變焦環
- 556 變焦鎖定控制鈕
- 557 光圈環
- 558 光圈環切換